

Форум писателей в Казахстане

Первый международный форум поэтов, писателей и публицистов столиц Евразии «Мировая литература: разрушение стереотипов» прошёл 4-5 июля в Нур-Султане. Делегаты более чем из 20 стран представляли разные сегменты литературного и околосредового процесса. Здесь были писатели именитые и начинающие, переводчики и литературоведы, представители писательских союзов и издатели, руководители самостоятельных фестивалей и сетевых проектов.

Большая часть мероприятий форума прошла в национальном музее республики Казахстан. От входа в здание с одной стороны открывается вид на крупнейшую в Центральной Азии мечеть и другие достопримечательности новой столицы, с другой – просторы строящихся кварталов. Приём писателям оказали торжественный, желаемое впечатление широкого размаха организаторы произвели.

Форум был проведен силами Союза писателей Казахстана. В стране действует только одно профессиональное литературное сообщество, однако нельзя сказать, что в писательской среде царит единомыслие или формальное следование определенной «генеральной линии». Даже на самых официальных мероприятиях шёл весьма свободный диалог. В качестве стереотипов, над разрушением которых предлагалось подумать, с экрана транслировались почти противоположные высказывания: «В эпоху искусственного интеллекта писатели не нужны?», «Писатель – вершина духовной культуры?»

Крупнейший казахский поэт Олжас Сулейменов со сцены ответил на вопрос журналиста о том, зачем проводить литературный форум, если литература никому не нужна. По словам писателя, искусство слова в наши дни, действительно, переживает упадок. Это следствие мировых процессов – прежде всего, примата материальных ценностей над духовными. Оратор подчеркнул, что страшнейшим ударом по литературе стал развал СССР: «Мы все тогда были увлечены лозунгом “сначала экономика, потом политика,” а культуры в этой программе вообще не было ... Но сейчас власть стала понимать, что без культуры туманно будущее государства. Вернее, государств. Эта проблема есть и в России, и на всем постсоветском пространстве. Надеюсь, Казахстан станет примером для других стран». Высказанная Сулейменовым позиция тем более примечательна, что ранее у него были и антисоветские высказывания.

Противоположную точку зрения озвучил журналист Мейрхан Акдаулет, оценивший советский период как время культурного упадка: «мы были колонией другого государства, в этом проблема нашей литературы; только сейчас мы из этого состояния выходим». Говоря о развитии национальной литературы, оратор призывал познать самих себя через словесность, однако при этом то и дело обращаться к мировому опыту, имея ввиду евроатлантическую традицию.

В том же ключе рассуждал профессор Дидар Амантай, сетовавший на то, что литература стран СНГ отстала от мировой, что казахи только начинают узнавать крупнейшие имена, такие как Пинчон, Паланик, Эко. С точки зрения исследователя, «стиль – квинтэссенция современного мира и человека» и в разработке логики стиля чрезвычайно плодотворны достижения экзистенциалистов, модернистов и особенно постмодернистов. Декларируя необходимость ориентироваться на нынешние западноевропейские образцы, оратор, тем не менее, сокрушался о том, что современная молодежь не читает и гонится за преходящими потребительскими ценностями.

Более чёткую позицию высказал литературный критик, тюрколог, профессор Кулбек Ергобек. Упадок литературы он связал с нехваткой государственной поддержки и культом богатства и комфорта, который распространился на постсоветском пространстве: «создатели идеологии – писатели. За время независимости Казахстана писатели этой роли лишились... В свое время именно писатели свергли СССР – пала коммунистическая идея. Но после этого писатели не смогли сделать новую идею, которая одухотворила бы казахов. Наше писательское сообщество не адекватно пока тем запросам, которые есть – мы еще не смогли построить новую великую литературу». Упомянутые профессором запросы на создание великой литературы, по-видимому, действительно есть – как часть государственной политики. Свою речь критик закончил оптимистически: «если мы будем говорить, что литературы нет, то нам никто и не поможет. Литература – есть, и она нуждается в поддержке».

Почти все выступающие отмечали, что поддержка возникла относительно недавно и что это – только начало. Осенью в Нур-Султане будет проведен гораздо более масштабный литературный форум стран Азии, в котором примут участие около 150 иностранных гостей. В рамках проведенного евразийского форума прошла торжественная презентация первого номера астанинского литературного журнала «Самрук», обсуждались перспективы учреждения букеровской премии для

писателей Средней Азии и среднеазиатского института перевода. За переводы казахских авторов на свои языки были награждены делегаты из Египта, Турции и Испании.

Озвученные планы и масштаб уже проведенных мероприятий свидетельствуют о том, что государственная поддержка литературы в Казахстане действительно выходит на новый уровень, однако направление её развития остаётся довольно неопределённым. Очевидно, эта неопределённость во многом связана с двойственным отношением к России. В исторической перспективе казахская литература тесно связана с русской – стремясь освободиться от русского влияния, казахские литераторы невольно борются с собственной традицией, неслучайно в некоторых докладах идея национального подъема противоречиво переплеталась с преклонением перед Западом. Сочетание тем более парадоксальное, что сама декларируемая идея великой нации, у которой должна быть великая литература, поддерживаемая властью, в мире победившего постмодернизма практически невозможна.

Многие мероприятия на форуме велись на русском языке, старшее поколение писателей прекрасно им владеет, однако среди участников не было ни одного русского члена Союза писателей Казахстана. Вместе с тем молодые казахские авторы интересуются современной русской литературой, планируются взаимные переводы русских и казахских авторов. В этом активно участвуют и представители национальных литератур России – руководитель якутского отделения Совета молодых литераторов Союза писателей России Гаврил Андросов, а также Рустем Галиуллин из Татарстана и Тамара Юлдашева из Башкортостана.

Как это чаще всего и бывает на международных литературных съездах, обсуждению собственно профессиональных вопросов внимания было уделено не много – в основном, форум был посвящен представлению деятельности участников и налаживанию связей. Перспективы взаимодействия русских писателей с казахскими несомненно есть. Нас, иностранных авторов, встречали с гостеприимством и размахом, не свойственным западным странам, в которых литературный процесс, в основном, существует или на основе коммерции, или как хобби.

Единая писательская организация, поддерживаемая государством, плодотворно работает. Это даёт основание надеяться, что казахские литераторы смогут найти свой путь решения глобальных вопросов, поднятых на форуме.

Автор: Роман Круглов